

- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
Elektronisk akku-bore/skruemaskine
med drejemomentindstilling
- Ⓢ **Bruksanvisning**
Elektronisk sladdlös skruvdragare
med vridmomentsinställning
- Ⓜ **Käyttöohje**
Elektroninen akkuporakone/ruuvinväännin
vääntömomentin säädöllä



3



Art.-Nr.: 44.720.31

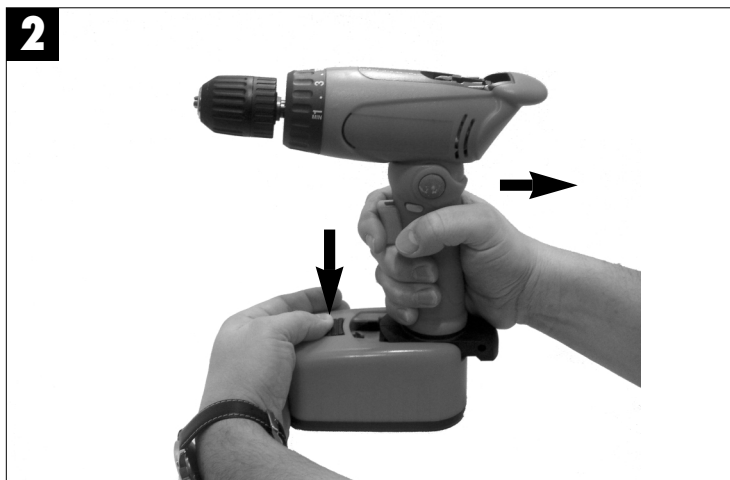
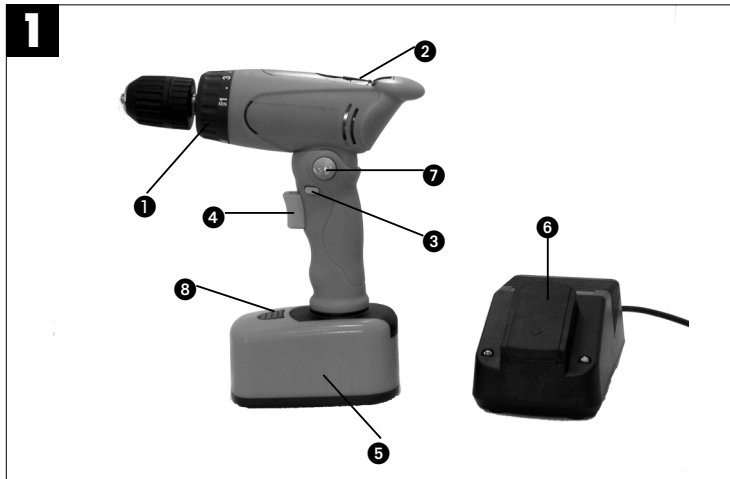
I.-Nr.: 01014

E-AS 18-2/1H





- | | | | | |
|---|---|---|-------|--------|
| Ⓢ | Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse! | Ⓢ | Side | 5 - 6 |
| Ⓢ | Observera: Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift! | Ⓢ | sidan | 7 - 8 |
| Ⓢ | Huomio: Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä! | Ⓢ | Sivu | 9 - 10 |



3



4



1. Beskrivelse af maskinen:

- 1: Drejemomentindstilling
- 2: Bitholder
- 3: Omstilling venstre-højreløb
- 4: Tænd/sluk-afbryder
- 5: Batteri
- 6: Ladeapparat
- 7: Låseknop
- 8: Anslagsknop

2. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

3. Vigtige anvisninger:

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager akku-skruemaskinen i brug:

1. Akkupacken lades op med ladeapparatet. Det tager ca. 1 time at oplade et tomt batteri.
2. Brug kun skarpe bor samt intakte og egnede skruebits.
3. Ved boring og skrining i vægge og mure skal disse først undersøges for skjulte strøm-, gas- og vandledninger.

4. Ibrugtagning af maskinen:

Opladning af NIMH-akkupack

1. Tag akkupacken ud fra håndtaget (fig. 2), mens du trykker på anslagsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den eksisterende netspænding på stedet. Sæt ladeapparatet i stik-kontakten.
3. Sæt batteriet på ladeapparatet (fig. 3). Den røde lysdiode indikerer, at batteriet oplades. Den grønne lysdiode indikerer, at opladningen er fuldført. Opladning af et tomt batteri varer ca. 1 time. Under opladningen kan akkupacken blive varm, hvilket er helt normalt.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontroller

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladekontakter er fejlfri.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade

batteridelen, bedes De sende

- opladeren
 - og batteridelen
- til vores kundeservice.

Af hensyn til batteridelens levetid bør De sørge for at genoplade NIMH-batteridelen i rette tid. Det er under alle omstændigheder nødvendigt, når De konstaterer, at akku-skruemaskinen bliver stadig mindre effektiv.

Batteridelen må aldrig aflades helt. Det medfører beskadigelse af NIMH-batteridelen!

Drejement-indstilling (1)

Akku-skruemaskinen er udstyret med en 16 trins mekanisk drejementindstilling. Drejementet for en bestemt skruestørrelse indstilles på stilleringen. Drejementet er afhængig af flere forskellige faktorer:

- hvilken type materiale, der skal bearbejdes, og dets hårdhed
- hvilken type skrue, der anvendes, og deres længde
- hvilke krav, der stilles til skrueforbindelsen.

Når drejementet er nået, signaliseres dette af den lyd der fremkommer, når koblingen går ud af indgreb. **Vigtigt! Justering til drejningsmoment må kun indstilles ved stilstand.**

Boring

Til boring skal De indstille stilleringen til drejementet på sidste trin „Bor“. I trinnet boring er glidekoblingen ude af funktion. Under boringen har De det maksimale drejement til rådighed.

Kontakt til omstilling af omdrejningsretningen (3)

De kan indstille omdrejningsretningen for akku-skruemaskinen med skydekontakten via tænd/sluk-afbryderen og samtidig sikre akku-skruemaskinen mod utilsigtet at blive tændt. De kan vælge mellem venstre- og højreløb. For at undgå beskadigelse af gearret, bør omdrejningsretningen kun stilles om, når maskinen står stille. Når skydekontakten er i midterstilling, så er tænd/sluk-afbryderen blokeret.

DK

Tænd/sluk-afbryder (4)

De kan styre omdrejningstallet trinløst med tænd/sluk-afbryderen. Jo længere de trykker kontakten, desto højere er omdrejningstallet på akkuskruemaskinen.

Skruing:

Anvend helst skruer med selvcentering (f.eks. torx, krydskærv), hvorved arbejdet bliver mere sikkert. Sørg for at bit og skrue passer sammen i form og størrelse. Udfør drejementindstillingen, som beskrevet i vejledningen, så den passer til skrueens størrelse.

Særlige hjælpefunktioner (fig. 4):

Akku-skruemaskinen er udstyret med to hjælpefunktioner til vanskelige arbejdspositioner.

● Akku-drejning

Batteriet kan drejes 180° imod urets retning.

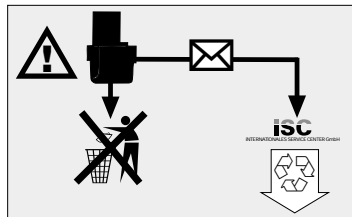
● Knækled

Akku-skruemaskinen kan bøjes opad ved tryk på de to låseknapper (7) på siden. For at bøje akku-skruemaskinen nedad igen trykkes på de to låseknapper.

Akku-skruemaskinen går i indgreb i endeposition.

Tekniske data

Spændingsforsyning motor	18 V =
Omdrejningstal	0-550 min ⁻¹
Drejement	16 trin
Højre-venstre-løb	ja
Spændvidde borepatron	0,8-10 mm
Ladespænding akku	18 V =
Ladestrøm akku	1200 mA
Netspænding oplader	230 V ~ 50 Hz
Lydtryksstyrke LPA:	70 dB (A)
Lydeffektstyrke LWA:	80 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²



ⓘ ⓘ Batterier og batteridrevne el-apparater indeholder miljøfarlige materialer. Batteridrevne produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Efter defekt eller nedslidning skal batteriet tages ud og sendes ind til ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau; er batteriet fast indbygget indsendes hele apparatet. Kun herved garanteres en fagmæssig korrekt bortskaffelse.

1. Beskrivning av maskinen

- 1: Vridmomentsinställning
- 2: Bithållare
- 3: Omkoppling vänster-högergång
- 4: Till-/frånkopplare
- 5: Batteri
- 6: Läsknapp
- 7: Läsknapparna
- 8: Spärrknapp

2. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

3. Viktiga anvisningar

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den uppladdningsbara bormaskinen/skruvdragaren:

1. Ladda batteriet med den medföljande laddaren. Ett tomt batteri är uppladdat efter ca 1 timme.
2. Använd endast skarpa borrar samt intakta och lämpliga bits.
3. Innan du borrar eller skruvar i väggar och murar måste du kontrollera om dessa innehåller ström-, gas- eller vattenledningar.

4. Användning

Ladda NIMH-batteriet

1. Tryck in spärrknappen och dra ut batteriet ur handtaget (bild 2).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter laddaren till vägguttaget.
3. Skjut fast batteriet på laddaren (bild 3). Den röda lysdioden indikerar att batteriet laddas. Den gröna lysdioden indikerar att uppladdningen är avslutad. Batteriets laddningstid uppgår till ca 1 timme. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera

- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända

- laddaren
- och batteripacken

till vår kundtjänst.

För att försäkra Dig om en lång livslängd på batteripacken så bör Du se till att NIMH-batteripacken laddas upp igen i god tid. Detta är i varje fall nödvändigt då Du märker att den sladdlösa skruvdragarens kapacitet avtar.

Ladda aldrig ur batteripacken helt. Detta leder till en defekt på NIMH batteripacken!

Vridmomentsinställning (1)

Den sladdlösa skruvdragaren är utrustad med en 16-stegs mekanisk vridmomentsinställning. Vridmomentet för en bestämd skruvstorlek ställs in på inställningsringen. Vridmoment är beroende av flera faktorer:

- art och hårdhet hos det material som skall bearbetas
- de använda skruvarnas art och längd
- kraven som ställs på skruvförbindningen.

Då vridmomentet nåts signaleras detta genom ljudet som uppstår då kopplingen kopplas ur.

Obs! Ställningen för vridmomentet får endast ställas in vid stillestånd.

Borning

För borring ställs inställningen för vridmomentet in på det sista steget "Borr". Vid borring är glidkopplingen ur drift. Vid borring går det att använda det maximala vridmomentet.

Varvriktningssomkopplare (3)

Med skjutkontakten ovanför till-/frånbrytaren går det att ställa in rotationsriktningen för den sladdlösa skruvdragaren och säkra skruvdragaren mot obehörig inkoppling. Det går att välja mellan höger- och vänstergång. För att undvika skador på utväxlingen får rotationsriktningen endast ändras då maskinen står stilla. Om skjutkontakten befinner sig i mittenpositionen är till-/frånbrytaren blockerad.

S

Till-/frånbrytare (4)

Med till-/frånbrytaren går det att styra varvtalet steglöst. Ju längre Du trycker in brytaren desto högre är varvtalet för skruvdragaren.

Skruvning:

Använd helst skruvar med självcentrering (t ex torx, stjärnskruv) vilket garanterar ett säkert arbete. Se till att biten som används och borskruven överensstämmer vad gäller form och storlek. Genomför vridmomentsinställningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen så att den överensstämmer med skruvstorleken.

Speciella extrafunktioner (bild 4):

Den uppladdningsbara bormaskinen/skruvdragaren är utrustad med två speciella extrafunktioner för svåråtkomliga arbetslägen.

● Vridbart batteri

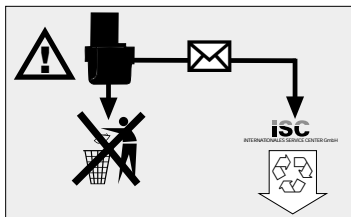
Batteriet kan vridas i motsols riktning med 180°.

● Vikbar led

Tryck in de båda låsknapparna (7) på sidan för att vika upp bormaskinen/skruvdragaren. Om du vill vika ned den igen, tryck in de båda låsknapparna på nytt. Bormaskinen/skruvdragaren snäpper in i slutläget.

Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V =
Varvtal växel 1/växel 2	0-550 min ⁻¹
Vridmoment	16 stegs
Höger-/vänstergång	ja
Spännvidd chuck	0,8-10 mm
Laddningsspänning batteri	18 V =
Laddningström batteri	1200 mA
Nätspänning laddare	230 V ~ 50 Hz
Ljudtrycksnivå LPA:	70 dB(A)
Ljudeffektsnivå LWA:	80 dB(A)
Vibration \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²



⑤ Laddningsbara batterier och batteridrivna elapparater innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batteridrivna produkter i hushållssoporna. Om produkten är defekt eller nedsliten, ta ut batteriet och skicka in det till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Tyskland, eller skicka in den kompletta batteridrivna produkten om batteriet inte kan demonteras. Endast tillverkaren kan garantera en föreskriven avfallshantering.



1. Laitteen kuvaus:

- 1: Vääntömomentin säätö
- 2: kärke
- 3: Kytkeäntä vasen-oikeapyörintä
- 4: Päälle-/pois-kytkin
- 5: Akku
- 6: Latauslaite
- 7: Lukitusnäppäin
- 8: Lukitusnäppäin

2. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät ohjeistuksesta vihkosesta.

3. Tärkeitä ohjeita:

Lue seuraavat ohjeet ehdottomasti ennen akkuruuvivääntimen käyttöönottoa:

1. Lataa akkusarja mukana toimitetulla latauslaitteella. Tyhjä akku on ladattu täyteen n. 1 tunnin kuluttua.
2. Käytä ainoastaan teräviä poranteriä sekä moitteettomia, sopivia ruuvipaloja.
3. Kun poraat reikiä tai kiinnität ruuveja seiniin ja muureihin, tarkasta ensin, ettei niissä ole kätkeytyjä sähkövirta-, kaasu- tai vesijohtoja.

4. Käyttöönotto:

NIMH-akkusarjan lataaminen

1. Vedä akkusarja pois kahvasta (kuva 2), paina samalla lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, onko laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite sama kuin käytettävissä oleva verkkojännite. Työnnä latauslaite pistorasiaan.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen (kuva 3). Punainen valodiodi osoittaa, että akku ladataan. Vihreä valodiodi ilmoittaa latauksen päätyneen. Tyhjän akun lataaminen kestää n. 1 tunnin ajan. Lataamisen aikana akkusarja saattaa lämmitä himenä, mutta tämä on normaalia.

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,
 - onko pistorasiassa jännitettä
 - onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.
 Jos akun lataaminen ei vielääkään onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
 - akun
- asiakaspalveluumme.

Jotta NIMH-akkunne kestäisi kauan, on Teidän ladattava se riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun akkuruuvivääntimen teho heikkenee.

Älkää antako akun tyhjentyä täysin. Tämä johtaa NIMH akun vaurioitumiseen!

Vääntömomentin säätö (1)

Akkuruuvivääntimen on varustettu 16-asteisella mekaanisella vääntömomentin säädöllä. Tietyn ruuvinkoon vääntömomentti säädetään säätörenkaasta. Vääntömomentti on riippuvainen useammista tekijöistä:

- työstettävän materiaalin laadusta ja kovuudesta,
- käytettyjen ruuvien lajista ja pituudesta,
- ruuviliitokselle asetetuista vatumuksista.

Vääntömomentin saavuttamisesta ilmoittaa kytkimen raskahtava irroitus.

Poraaminen

Porausta varten on säätörenkas asennettava viimeiseen asteeseen „Poraaminen”. Porausasennossa on luistokytkin toimentamaton. Poratessa käytössä on suurin vääntömomentti.

Pyörimissuunnan vaihtokytkin (3)

Päällä-/pois-kytkimen yläpuolella olevalla työntökytkimellä voidaan vaihtaa akkuruuvivääntimen pyörimissuuntaa sekä varmistaa akkuruuvivääntimen tahatonta käynnistämistä vastaan. Voitte valita vasemman- ja oikeansuuntaisen pyörimisen välillä. Pyörimissuuntaa tulee muuttaa vain ruuvivääntimen seistessä, ettei vaihteisto vahingoitu. Kun työntökytkin on keskiasennossa, on päälle-/pois-kytkin lukittu.

Päälle-/pois-kytkin (4)

Päälle-/pois-kytkimellä voitte säätää kiersuluvun portaattomasti. Mitä pidemmälle kytkintä painetaan, sen suurempi on ruuvivääntimen kierrosnopeus.



Ruuvinvääntö:

Käyttäkää vain itsekeskittyviä ruuveja (esim. ristiuraruuveja), jolloin työskentely on turvallisempaa. Huolehittakaa siitä, että käytetty talttapala sopii ruuvin kokoon ja muotoon. Säätäkää vääntömomentti ruuvin koon mukaan, kuten liitteessä selitetään.

Erityiset lisätoiminnot (kuva 4):

Akkuruuvinväännin on varustettu kahdella erityisellä lisätoinnolla vaikeasti saavutettuja työkohteita varten.

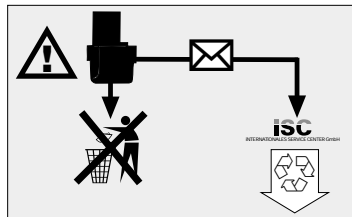
- **Akun kääntäminen**

Akkua voi kääntää vastapäivään 180°.

- **Taittonivel**

Kun painetaan molempia sivulla olevia lukitusnäppäimiä (7), voi akkuruuvinvääntimen taivuttaa ylöspäin. Akkuruuvinvääntimen takaisin alas kääntämiseksi tulee samoin painaa molempia lukitusnäppäimiä.

Akkuruuvinväännin lukittuu kuhunkin pääteasemaan napsahtaen.



ⓘ Akkuvaraajat ja akkukäyttöiset sähkölaitteet sisältävät ympäristölle vaarallisia materiaaleja. Älä heitä akkukäyttöisiä laitteita kotitalousjätteisiin. Kun laite on vioittunut tai kulunut loppuun, ota akku pois ja lähetä se osoitteella ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau a.d. Isar, tai mikäli akkua ei voi irroittaa, lähetä koko laite. Vain täällä voi valmistaja taata asiantuntevan hävityksen.

Tekniset tiedot:

Moottorin virranotto	18 V =
Kierrosluku	0-550 min ⁻¹
Vääntömomentti	16-asteinen
Oikea/vasen-suuntaus	kyllä
Poranistukan läpimitta	0,8 - 10 mm
Akun latausjännite	18 V =
Akun latausvirta	1200 mA
Latauslaitteen verkkojännite	230 V - 50 Hz
Äänen painetaso LPA:	70 dB (A)
Äänitehotaso LWA:	80 dB (A)
Tärinä a _w	< 2,5 m/s ²

- EG Konformitätserklärung**
 EC Declaration of Conformity
 Déclaration de Conformité CE
 EC Conformiteitsverklaring
 Declaración CE de Conformidad
 Declaração de conformidade CE
 EC Konformitetsförklaring
 EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 EC Konfirmatøerklæring
 EC Заявление о соответствии
 Dichiarazione di conformità CE
 Declarație de conformitate CE
 AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης**
 I Dichiarazione di conformità CE
 DK EC Overensstemmelseerklæring
 CZ EU prohlášení o konformitě
 H EU Konformitjekijelentés
 SLD EU Izjava o skladnosti
 PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 SK Vyhlásenie EU o konformite
 BG Декларация за съответствие на ЕО



Akkuschrauber E-AS 18-2/1H

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondergetekende verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes diretivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Alekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corepondență următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kişi, firma adına ürünüň aşagıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledočimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 01.03.2004

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Kaupp
Kaupp
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4472030-50-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbefæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne stelte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uopviser brister. 2-års-garantien gælder från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produktet från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä laajuudessa, että valmistamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vastaanottomishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvauksetud säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee käännyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.


Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapir indbetalt, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaallitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntaminen monistamisen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

 Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203

 Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg

 Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040

- ☞ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ☞ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään